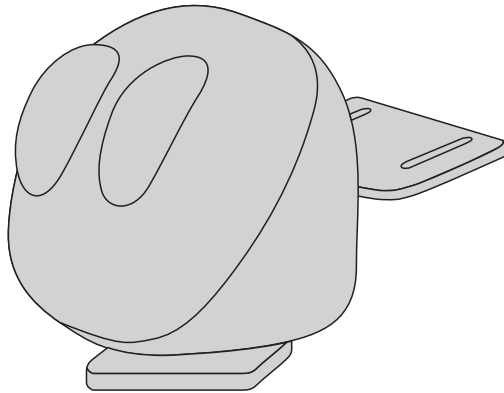




# PTH300

Outdoor P&T motor



**EN** English - Instruction manual

**IT** Italiano - Manuale di istruzioni

**FR** Français - Manuel d'instructions

**DE** Deutsch - Bedienungsanleitung

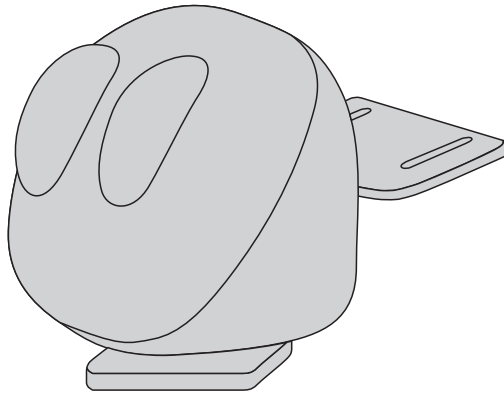
**RU** Русский - Руководство по эксплуатации





# PTH300

Outdoor P&T motor



# Contents

<b>1 About this manual .....</b>	<b>3</b>
1.1 Typographical conventions.....	3
<b>2 Notes on copyright and information on trademarks.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Safety rules.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identification.....</b>	<b>4</b>
4.1 Product description and type designation.....	4
4.2 Product marking .....	4
<b>5 Preparing the product for use .....</b>	<b>4</b>
5.1 Unpacking.....	4
5.2 Contents.....	4
5.3 Safely disposing of packaging material.....	4
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>
6.1 Pan & Tilt adjustment .....	5
6.1.1 Adjustment of cam limit switches .....	5
6.1.2 Potentiometer adjustment.....	5
6.2 Connector board description.....	6
6.3 Pan & Tilt connection to the command units .....	7
6.3.1 Connecting the potentiometers .....	7
6.4 Example of installation .....	8
<b>7 Maintenance .....</b>	<b>8</b>
<b>8 Cleaning .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Disposal of waste materials .....</b>	<b>9</b>
<b>10 Troubleshooting .....</b>	<b>9</b>
<b>11 Technical data .....</b>	<b>10</b>
11.1 General.....	10
11.2 Mechanical.....	10
11.3 Electrical .....	10
11.4 Environment.....	10
11.5 Certifications.....	10
<b>12 Technical drawings .....</b>	<b>11</b>

# 1 About this manual

Read all the documentation supplied carefully before installing and using this unit. Keep the manual in a convenient place for future reference.

## 1.1 Typographical conventions



### **DANGER!**

**High level hazard.**

**Risk of electric shock. Disconnect the power supply before proceeding with any operation, unless indicated otherwise.**



### **DANGER!**

**Hot surface.**

**Avoid contact. Surfaces are hot and may cause personal injury if touched.**



### **CAUTION!**

**Medium level hazard.**

**This operation is very important for the system to function properly. Please read the procedure described very carefully and carry it out as instructed.**



### **INFO**

**Description of system specifications.**

**We recommend reading this part carefully in order to understand the subsequent stages.**

## 2 Notes on copyright and information on trademarks

The mentioned names of products or companies are trademarks or registered trademarks.

## 3 Safety rules



**CAUTION! Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.**

- The manufacturer declines all responsibility for any damage caused by an improper use of the appliances mentioned in this manual. Furthermore, the manufacturer reserves the right to modify its contents without any prior notice. The documentation contained in this manual has been collected and verified with great care. The manufacturer, however, cannot take any liability for its use. The same thing can be said for any person or company involved in the creation and production of this manual.
- Before starting any operation, make sure the power supply is disconnected.
- Be careful not to use cables that seem worn or old.
- Never, under any circumstances, make any changes or connections that are not shown in this handbook. Improper use of the appliance can cause serious hazards, risking the safety of personnel and of the installation.

- Use only original spare parts. Non-original spare parts could cause fire, electrical discharge or other hazards.
- Before proceeding with installation, check the supplied material to make sure it corresponds to the order specification by examining the identification labels (4.2 Product marking, page 4).
- A power disconnect device must be included in the electrical installation, and it must be very quickly recognizable and operated if needed.

## 4 Identification

### 4.1 Product description and type designation

Pan & Tilt PTH300 is obtained through solid pressure casting of painted aluminium with epoxy powder.

Pan & Tilt can rotate horizontally at a speed of 6°/s (maximum tour of 330°) and vertically at a speed of 3°/s (maximum tour of 360°). The autopan function can be used for limited periods of time.

The PTH300P version avails of potentiometers to save the various preset positions by the control unit.

### 4.2 Product marking

See the label attached to the product.

## 5 Preparing the product for use



**Any change that is not expressly approved by the manufacturer will invalidate the guarantee.**

### 5.1 Unpacking

When the product is delivered, make sure that the package is intact and that there are no signs that it has been dropped or scratched.

If there are obvious signs of damage, contact the supplier immediately.

When returning a faulty product we recommend using the original packaging for shipping.

Keep the packaging in case you need to send the product for repairs.

### 5.2 Contents

Check the contents to make sure they correspond with the list of materials as below:

- Pan & Tilt
- Bracket for housing
- Bolts and screws
- Instruction manual

### 5.3 Safely disposing of packaging material

The packaging material can all be recycled. The installer technician will be responsible for separating the material for disposal, and in any case for compliance with the legislation in force where the device is to be used.

## 6 Installation

**CAUTION!** Device installation and maintaining must be performed by specialist technical staff only.

**CAUTION!** Before starting any operation, make sure the power supply is disconnected.

### 6.1 Pan & Tilt adjustment

#### 6.1.1 Adjustment of cam limit switches

**CAUTION!** Do not position Pan & Tilt manually. The operation could seriously damage the gears.

Unscrew the screws and lift the shell (Fig. 1, page 5).

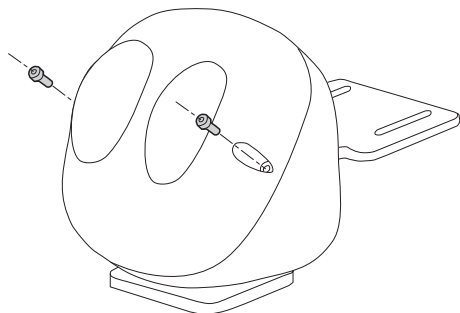


Fig. 1

Identify the cam limit switches for adjustment of the vertical and horizontal stroke (Fig. 2, page 5).

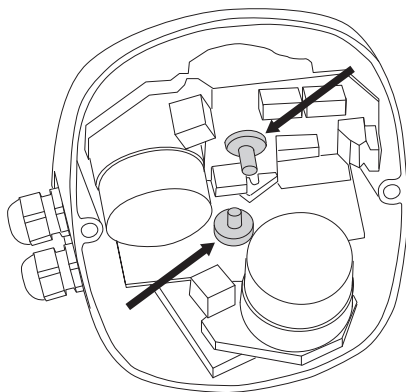


Fig. 2

Adjust the position of the two cam limit switches forcing them slightly (no tools are necessary, movement is by friction).

Their final position must be symmetric to the centre of the two limit switches.

Close Pan & Tilt. Tighten the screws with a torque of 1.2Nm (Fig. 1, page 5).

#### 6.1.2 Potentiometer adjustment



**Only for Pan & Tilt with preset PTH300P.**



**CAUTION!** This operation is very important for correct preset operation.



**CAUTION!** Pan & Tilt is already adjusted in the factory. The procedure should only be carried out if actually necessary.

The procedure must be carried out both for the potentiometer connected to horizontal movement and that connected to vertical movement.

1. Disconnect power to Pan & Tilt.
2. Unscrew the screws and lift the shell (Fig. 1, page 5).
3. Adjust the cams (6.1.1 Adjustment of cam limit switches, page 5).
4. Loosen the fastening screw (01) and the nut (02) on the potentiometer holder bar of horizontal movement (Fig. 3, page 6).
5. Release the pinion (03) from the gear.
6. Connect an ohmmeter between the Vcc and Pan contacts of terminal J4 (Fig. 4, page 6). Turn the potentiometer shaft until the value of approx.  $1875\Omega$  is measured.
7. Re-position the potentiometer with the pinion (03).
8. Tighten the fastening screw (01) and the nut (02) ( Fig. 3, page 6).
9. Repeat the same operation with vertical movement measuring the ohmic value between the Vcc and Tilt contacts on terminal J4 (Fig. 4, page 6).
10. Close Pan & Tilt. Tighten the screws with a torque of 1.2Nm (Fig. 1, page 5).

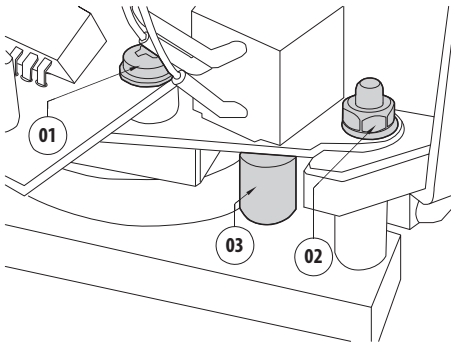


Fig. 3

## 6.2 Connector board description

BOARD DESCRIPTION	
Terminal	Function
J1	Terminal for connection to the command/control units
J4	Terminal for potentiometer connection

Tab. 1

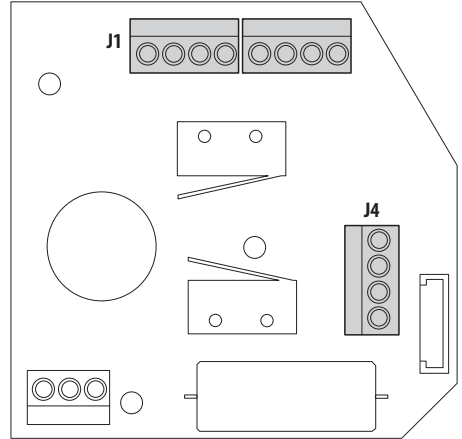



Fig. 4

**i** Nominal section of the cables used: from  $0.2\text{mm}^2$  up to  $2.5\text{mm}^2$ .




## 6.3 Pan & Tilt connection to the command units

 **CAUTION!** Before making the connections, ensure the voltage supplied by the command unit is compatible with that of Pan & Tilt. Refer to the Pan & Tilt marking data and the command unit manual.

 **Use cables with a minimum section equal to: 0.56mm<sup>2</sup> (20AWG).**


Identify on the connector board the terminal for Pan & Tilt connection to the command units (J1) (Fig. 4, page 6).

TERMINAL J1	
Contact	Description
	Earthing connection
Auto	Autopan
Left	Rotation in anti-clockwise direction
Right	Rotation in clockwise direction
Up	Rotation up
Down	Rotation down
Com	Common contact for Auto, Left, Right, Up, Down

**Tab. 2**

Connect the command units according to specifications in the respective manuals.

### 6.3.1 Connecting the potentiometers

 **Operation valid only for models equipped with preset.**

 **Use cables with a minimum section equal to: 0.34mm<sup>2</sup> (22AWG).**

Identify on the connector board the terminal for potentiometer connection (J4) (Fig. 4, page 6).

TERMINAL J4	
Contact	Description
Vcc	Potentiometer power supply
Pan	Pan potentiometer
Tilt	Tilt potentiometer
Gnd	GND

**Tab. 3**

Connect the telemetry receiver according to specifications in the relevant manual.

## 6.4 Example of installation

System controlled by an operator.

Material used:

- Command unit (01)
- Video monitor (02)
- Pan & Tilt (03)
- Motorised lens (04)

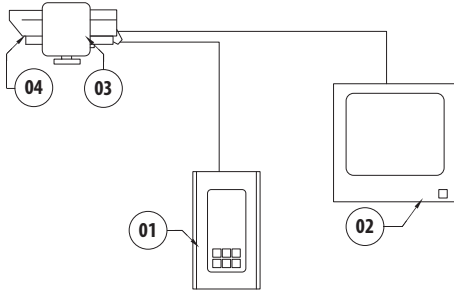


Fig. 5

## 7 Maintenance



**Before doing any technical work on the device, disconnect the power supply.**



**Maintenance must be carried out by personnel trained to operate on electrical circuits.**

If you need to contact VIDEOTEC technical service or the authorized support centre, you must provide the product serial number (4.2 Product marking, page 4).

## 8 Cleaning

The device should be cleaned using a damp cloth; compressed air must not be used.

## 9 Disposal of waste materials



**This symbol mark and recycle system are applied only to EU countries and not applied to other countries of the world.**

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

Please dispose of this equipment at your local Community waste collection or Recycling centre.

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products.

## 10 Troubleshooting



**Contact the VIDEOTEC technical service or an authorized support centre if the problems listed below persist or you have any other issues that are not described here.**

<b>PROBLEM</b>	<b>The command unit works, but Pan &amp; Tilt does not respond.</b>
CAUSE	Wrong connections.
SOLUTION	Check the connections between Pan & Tilt and the command unit.
CAUSE	The voltage supplied by the command unit is inadequate.
SOLUTION	Check the marking data of the command unit and Pan & Tilt.
<b>PROBLEM</b>	<b>Pan &amp; Tilt (version with potentiometer) responds to the receiver commands, but the presets are not working.</b>
CAUSE	Wrong connections.
SOLUTION	Check the potentiometer connections between Pan & Tilt and the receiver.

# 11 Technical data

## 11.1 General

Constructed from corrosion-proof aluminium

Epoxy polyester powder painting, RAL9002 colour

Stainless steel external screws

Normal or overturned assembly position

Supplied with a bracket for the housing support and accessories for assembly

Autopan function for a limited period of time

Manually adjustable vertical and horizontal limit switches

## 11.2 Mechanical

Dimensions: 144x161x180mm (5.6x6.3x7in) (without bracket)

Load rating: 12kg / 26.5lb max (balanced)

Horizontal rotation: from 0° up to 330°

Constant horizontal speed: 6°/s

Vertical rotation: from 0° up to 360°

Constant vertical speed: 3°/s

Accuracy of preset positions:

- Pan: 0.17°
- Tilt: 0.07°

Cable glands:

- PTH300: 1 PG11 cable gland
- PTH300P: 2 PG11 cable glands

Unit weight: 3.7kg (8lb)

## 11.3 Electrical

Supply voltage/Current consumption:

- 230Vac, 65mA, 50/60Hz
- 24Vac, 620mA, 50/60Hz

Potentiometer (only PTH300P): 5kΩ, multiple rotation (10 turns, max 1 million shaft rotations)

## 11.4 Environment

For installation indoors and outdoors

Operating temperature: from -20°C (-4°F) up to +50°C (122°F)

## 11.5 Certifications

Electrical safety (CE): EN60065

Electromagnetic compatibility (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

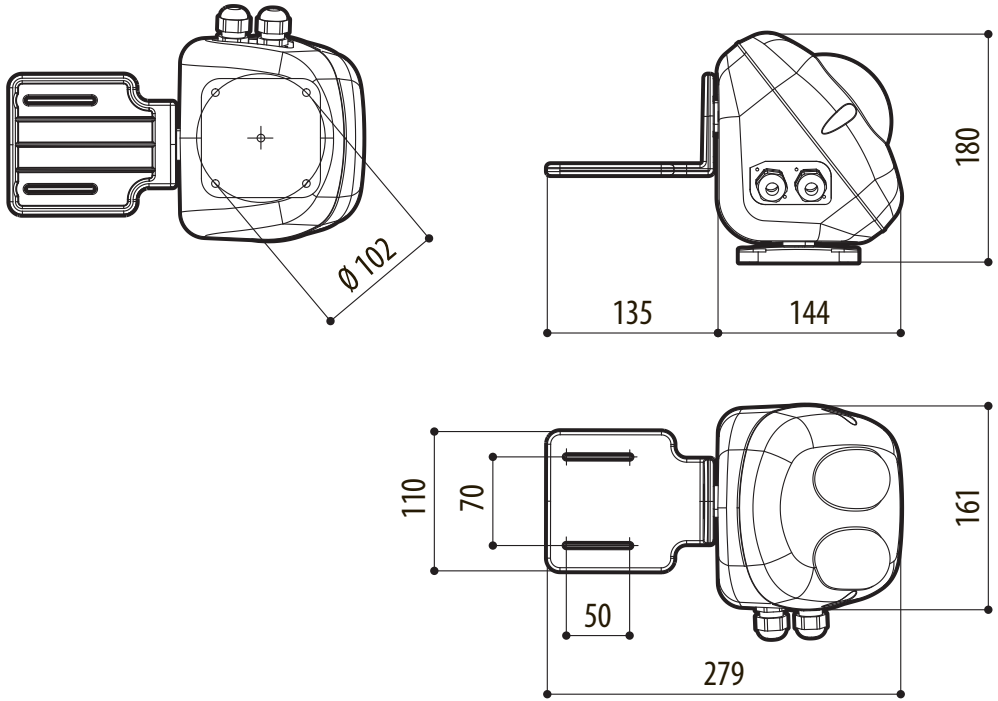
IP protection degree: EN60529 (IP66)

EAC certification

Salty fog resistance: to 1000 hours (ISO9227)

# 12 Technical drawings

**i** The dimensions of the drawings are in millimetres.



Instruction manual - English - EN

Fig. 6 PTH300P.

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com



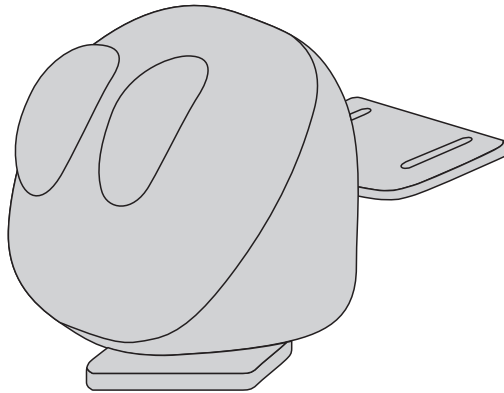
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643\_EN**



# PTH300

Brandeggio per esterno



# Sommario

<b>1 Informazioni sul presente manuale .....</b>	<b>3</b>
1.1 Convenzioni tipografiche .....	3
<b>2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Norme di sicurezza .....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identificazione .....</b>	<b>4</b>
4.1 Descrizione e designazione del prodotto.....	4
4.2 Marcatura del prodotto .....	4
<b>5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo.....</b>	<b>4</b>
5.1 Disimballaggio.....	4
5.2 Contenuto .....	4
5.3 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio.....	4
<b>6 Installazione.....</b>	<b>5</b>
6.1 Regolazione del brandeggio .....	5
6.1.1 Regolazione delle camme di fincorsa.....	5
6.1.2 Regolazione dei potenziometri .....	5
6.2 Descrizione della scheda connettori .....	6
6.3 Collegamento del brandeggio alle unità di comando .....	7
6.3.1 Collegamento dei potenziometri .....	7
6.4 Esempio di installazione.....	8
<b>7 Manutenzione .....</b>	<b>8</b>
<b>8 Pulizia .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Smaltimento dei rifiuti .....</b>	<b>9</b>
<b>10 Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>9</b>
<b>11 Dati tecnici .....</b>	<b>10</b>
11.1 Generale .....	10
11.2 Meccanica .....	10
11.3 Elettrico.....	10
11.4 Ambiente.....	10
11.5 Certificazioni .....	10
<b>12 Disegni tecnici .....</b>	<b>11</b>



# 1 Informazioni sul presente manuale

Prima di installare e utilizzare questa unità, leggere attentamente tutta la documentazione fornita. Tenere il manuale a portata di mano per consultazioni successive.

## 1.1 Convenzioni tipografiche



**PERICOLO!**  
**Pericolosità elevata.**  
**Rischio di scosse elettriche. Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto, salvo diversa indicazione.**



**PERICOLO!**  
**Superficie calda.**  
**Evitare il contatto. Le superfici sono calde e potrebbero causare danni alla persona in caso di contatto.**



**ATTENZIONE!**  
**Pericolosità media.**  
**L'operazione è molto importante per il corretto funzionamento del sistema. Si prega di leggere attentamente la procedura indicata e di eseguirla secondo le modalità previste.**



**INFO**  
**Descrizione delle caratteristiche del sistema.**  
**Si consiglia di leggere attentamente per comprendere le fasi successive.**

## 2 Note sul copyright e informazioni sui marchi commerciali

I nomi di prodotto o di aziende citati sono marchi commerciali o marchi commerciali registrati appartenenti alle rispettive società.

## 3 Norme di sicurezza



**ATTENZIONE! L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.**

- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti da un uso improprio delle apparecchiature menzionate in questo manuale. Si riserva inoltre il diritto di modificarne il contenuto senza preavviso. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica della documentazione contenuta in questo manuale. Il produttore, tuttavia, non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa. Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e nella produzione di questo manuale.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto.
- Non utilizzare cavi con segni di usura o invecchiamento.
- Non effettuare per nessun motivo alterazioni o collegamenti non previsti in questo manuale. L'uso di apparecchi non idonei può portare a gravi pericoli per la sicurezza del personale e dell'impianto.

- Utilizzare solo parti di ricambio originali. Pezzi di ricambio non originali potrebbero causare incendi, scariche elettriche o altri pericoli.
- Prima di procedere con l'installazione, controllare che il materiale fornito corrisponda alle specifiche richieste esaminando le etichette di marcatura (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 4).
- L'impianto elettrico deve essere dotato di un sezionatore di rete prontamente riconoscibile e utilizzabile in caso di necessità.

## 4 Identificazione

### 4.1 Descrizione e designazione del prodotto

Il brandeggio PTH300 è ottenuto da una solida pressofusione di alluminio verniciata con polveri epossidiche.

Il brandeggio è in grado di ruotare sul piano orizzontale ad una velocità di 6°/s (massima escursione pari a 330°) e sul piano verticale ad una velocità di 3°/s (massima escursione pari a 360°). La funzione autopan è utilizzabile per periodi limitati di tempo.

La versione PTH300P dispone di potenziometri per il salvataggio di varie posizioni di preset da parte delle unità di controllo.

### 4.2 Marcatura del prodotto

Vedere l'etichetta posta sul prodotto.

## 5 Preparazione del prodotto per l'utilizzo



**Qualsiasi intervento non espressamente approvato dal costruttore fa decadere la garanzia.**

### 5.1 Disimballaggio

Alla consegna del prodotto verificare che l'imballo sia integro e non presenti segni evidenti di cadute o abrasioni.

In caso di danni evidenti all'imballo contattare immediatamente il fornitore.

In caso di restituzione del prodotto malfunzionante è consigliato l'utilizzo dell'imballaggio originale per il trasporto.

Conservare l'imballo qualora fosse necessario inviare il prodotto in riparazione.

### 5.2 Contenuto

Controllare che il contenuto sia corrispondente alla lista del materiale sotto elencata:

- Brandeggio
- Staffa per custodia
- Viteria
- Manuale di istruzioni

### 5.3 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio

I materiali d'imballo sono costituiti interamente da materiale riciclabile. Sarà cura del tecnico installatore smaltirli secondo le modalità di raccolta differenziata o comunque secondo le norme vigenti nel Paese di utilizzo.

## 6 Installazione

**ATTENZIONE!** L'installazione e la manutenzione del dispositivo deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato.

**ATTENZIONE!** Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di togliere tensione al prodotto.

### 6.1 Regolazione del brandeggio

#### 6.1.1 Regolazione delle camme di finecorsa

**ATTENZIONE!** Non posizionare il brandeggio manualmente. L'operazione può danneggiare seriamente gli ingranaggi.

Svitare le viti e sollevare il guscio (Fig. 1, pagina 5).

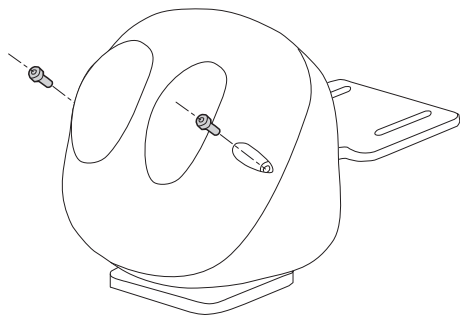


Fig. 1

Identificare le camme di finecorsa per la regolazione della corsa verticale e di quella orizzontale (Fig. 2, pagina 5).

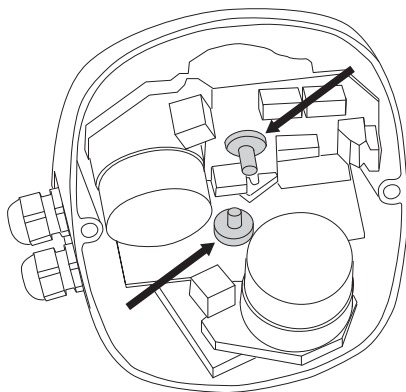


Fig. 2

Regolare la posizione delle due camme di finecorsa forzandole leggermente (non servono attrezzi, il movimento è a frizione).

La loro posizione finale deve essere simmetrica rispetto al centro dei due microswitch.

Chiudere il brandeggio. Serrare le viti con coppia pari a 1.2Nm (Fig. 1, pagina 5).

#### 6.1.2 Regolazione dei potenziometri



**Solo per il brandeggio con preset PTH300P.**



**ATTENZIONE!** Questa operazione è molto importante per il corretto funzionamento del preset.



**ATTENZIONE!** Il brandeggio è già regolato in fabbrica. La procedura dovrà essere effettuata solo in caso di effettiva necessità.

La procedura deve essere eseguita sia per il potenziometro collegato al movimento orizzontale che per quello collegato al movimento verticale.

1. Togliere l'alimentazione al brandeggio.
2. Svitare le viti e sollevare il guscio (Fig. 1, pagina 5).
3. Regolare le camme (6.1.1 Regolazione delle camme di finecorsa, pagina 5).
4. Allentare la vite di fissaggio (01) ed il dado (02) della barra porta potenziometro del movimento orizzontale (Fig. 3, pagina 6).
5. Disimpegnare il pignone (03) dalla ruota dentata.
6. Collegare un ohmetro tra i contatti Vcc e Pan del morsetto J4 (Fig. 4, pagina 6). Ruotare l'alberino del potenziometro fino a misurare un valore di  $1875\Omega$  circa.
7. Riposizionare il potenziometro con il pignone (03).
8. Serrare la vite di fissaggio (01) ed il dado (02) (Fig. 3, pagina 6).
9. Ripetere la stessa operazione con il movimento verticale misurando il valore ohmico tra i contatti Vcc e Tilt del morsetto J4 (Fig. 4, pagina 6).
10. Chiudere il brandeggio. Serrare le viti con coppia pari a  $1.2\text{Nm}$  (Fig. 1, pagina 5).

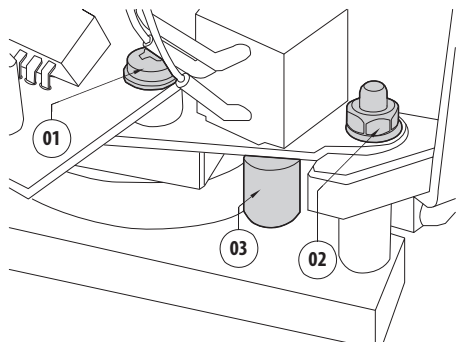


Fig. 3

## 6.2 Descrizione della scheda connettori

DESCRIZIONE DELLA SCHEDA	
Morsetto	Funzione
J1	Morsetto per il collegamento alle unità di comando/controllo
J4	Morsetto per il collegamento dei potenziometri

Tab. 1

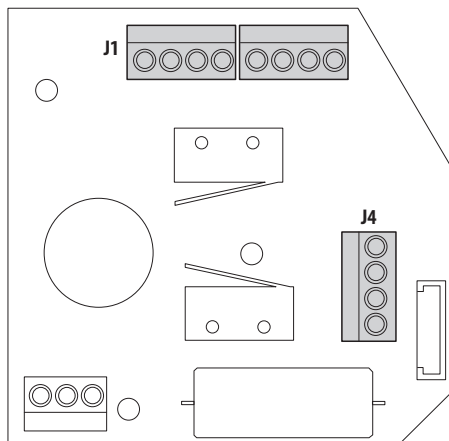




Fig. 4


**i** Sezione nominale dei cavi utilizzabili: da  $0.2\text{mm}^2$  fino a  $2.5\text{mm}^2$ .

## 6.3 Collegamento del brandeggio alle unità di comando

 **ATTENZIONE!** Prima di eseguire i collegamenti assicurarsi che la tensione fornita dall'unità di comando sia compatibile con quella del brandeggio. Fare riferimento ai dati di marcatura del brandeggio e al manuale dell'unità di comando.

 **Utilizzare cavi di sezione minima pari a: 0.56mm<sup>2</sup> (20AWG).**

Identificare sulla scheda connettori il morsetto per il collegamento del brandeggio alle unità di comando (J1) (Fig. 4, pagina 6).


MORSETTO J1	
Contatto	Descrizione
	Collegamento di terra
Auto	Autopan
Left	Rotazione in senso antiorario
Right	Rotazione in senso orario
Up	Rotazione verso l'alto
Down	Rotazione verso il basso
Com	Contatto comune per Auto, Left, Right, Up, Down

Tab. 2

Collegare le unità di comando secondo quanto descritto nei rispettivi manuali.

## 6.3.1 Collegamento dei potenziometri

 **Operazione valida solo per i modelli dotati di preset.**

 **Utilizzare cavi di sezione minima pari a: 0.34mm<sup>2</sup> (22AWG).**

Identificare sulla scheda connettori il morsetto per il collegamento dei potenziometri (J4) (Fig. 4, pagina 6).

MORSETTO J4	
Contatto	Descrizione
Vcc	Alimentazione potenziometri
Pan	Potenziometro Pan
Tilt	Potenziometro Tilt
Gnd	GND

Tab. 3

Collegare il ricevitore di telemetria secondo quanto descritto nel relativo manuale.

## 6.4 Esempio di installazione

Impianto controllato da un operatore.

Materiale impiegato:

- Unità di comando (01)
- Monitor video (02)
- Brandeggio (03)
- Ottica motorizzata (04)

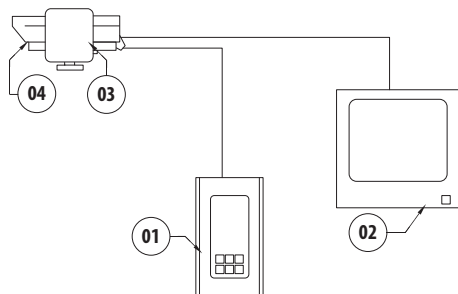


Fig. 5

## 7 Manutenzione

**⚠ Prima di effettuare interventi tecnici sull'apparecchio togliere l'alimentazione elettrica.**

**⚠ La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato ad intervenire su circuiti elettrici.**

Se si ha la necessità di contattare l'assistenza tecnica di VIDEOTEC o un centro di assistenza autorizzato, è necessario fornire il numero di serie del prodotto (4.2 Marcatura del prodotto, pagina 4).

## 8 Pulizia

La pulizia deve essere effettuata con un panno umido e senza l'utilizzo di aria compressa.

## 9 Smaltimento dei rifiuti



Questo simbolo e il sistema di riciclaggio sono validi solo nei paesi dell'EU e non trovano applicazione in altri paesi del mondo.

Il vostro prodotto è costruito con materiali e componenti di alta qualità, che sono riutilizzabili o riciclabili.

Prodotti elettrici ed elettronici che riportano questo simbolo, alla fine dell'uso, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi.

Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio in un Centro di raccolta o in un'Ecostazione.

Nell'Unione Europea esistono sistemi di raccolta differenziata per prodotti elettrici ed elettronici.

## 10 Risoluzione dei problemi



Per qualunque problematica non descritta o se i problemi elencati di seguito dovessero persistere, contattare l'assistenza tecnica di VIDEOTEC o un centro di assistenza autorizzato.

<b>PROBLEMA</b>	<b>L'unità di comando funziona, ma il brandeggio non risponde.</b>
CAUSA	Collegamenti errati.
SOLUZIONE	Controllare i collegamenti tra brandeggio e unità di comando.
CAUSA	La tensione fornita dall'unità di comando non è adeguata.
SOLUZIONE	Controllare i dati di marcatura dell'unità di comando e del brandeggio.
<b>PROBLEMA</b>	<b>Il brandeggio (versione con potenziometri) risponde ai comandi del ricevitore ma i preset non funzionano.</b>
CAUSA	Collegamenti errati.
SOLUZIONE	Controllare i collegamenti dei potenziometri tra brandeggio e ricevitore.

# 11 Dati tecnici

## 11.1 Generale

Pressofusione di alluminio con trattamento anticorrosione

Verniciatura a polveri di epossipoliestere, colore RAL9002

Viteria esterna in acciaio inox

Posizione di montaggio normale o capovolto

Fornito con staffa per supporto custodia e accessori per il montaggio

Funzione Autopan per un periodo di tempo limitato

Fincorsa verticali ed orizzontali regolabili manualmente

## 11.2 Meccanica

Dimensioni: 144x161x180mm (senza staffa)

Portata: 12kg max (bilanciati)

Rotazione orizzontale: da 0° fino a 330°

Velocità orizzontale costante: 6°/s

Rotazione verticale: da 0° fino a 360°

Velocità verticale costante: 3°/s

Accuratezza del richiamo delle posizioni di preset:

- Pan: 0.17°
- Tilt: 0.07°

Pressacavi:

- PTH300: 1 pressacavo PG11
- PTH300P: 2 pressacavi PG11

Peso unitario: 3.7kg

## 11.3 Elettrico

Tensione di alimentazione/Corrente assorbita:

- 230Vac, 65mA, 50/60Hz
- 24Vac, 620mA, 50/60Hz

Potenziometro (solo versioni PTH300P): 5kΩ, multigiro (10 giri, max 1 milione di rotazioni dell'albero)

## 11.4 Ambiente

Installazione per interni ed esterni

Temperature d'esercizio: da -20°C fino a +50°C

## 11.5 Certificazioni

Sicurezza elettrica (CE): EN60065

Compatibilità elettromagnetica (CE): EN50130-4, EN61000-6-3


Grado di protezione IP: EN60529 (IP66)

Certificazione EAC

Resistenza alla nebbia salina: fino a 1000 ore (ISO9227)



## 12 Disegni tecnici

 Le dimensioni dei disegni sono espresse in millimetri.

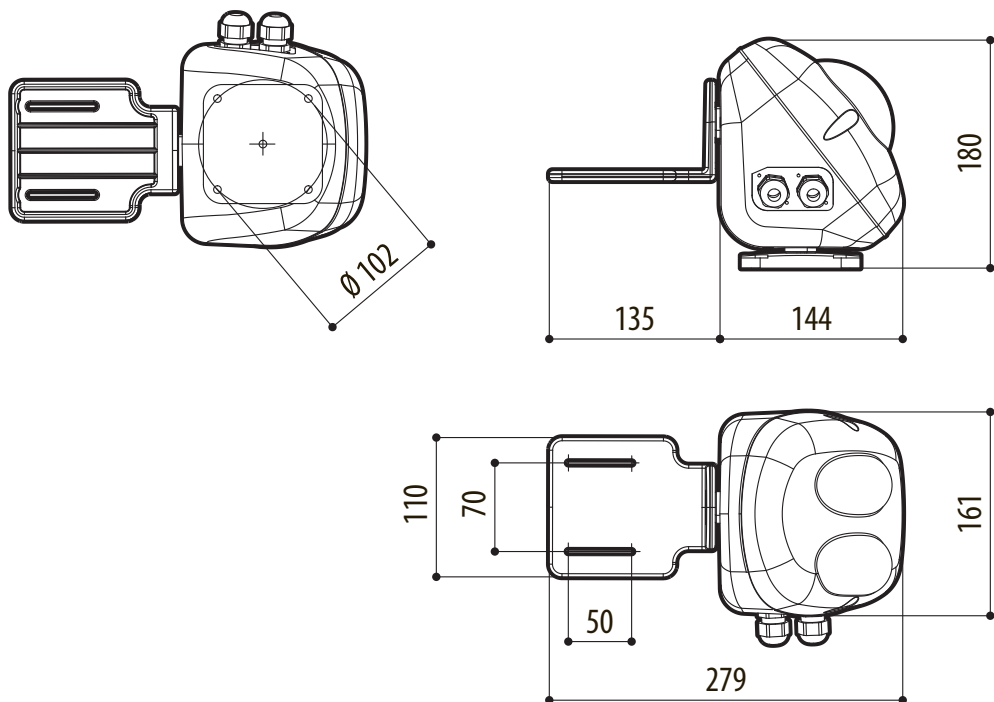


Fig. 6 PTH300P.

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com



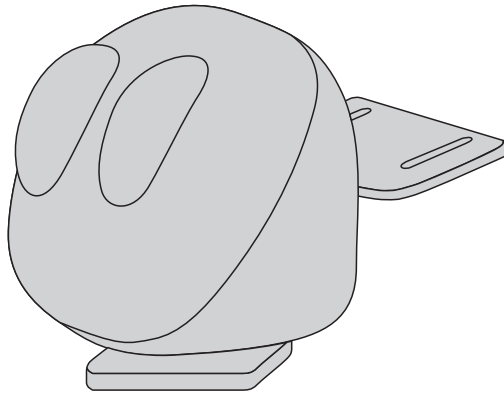
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643\_IT**



# PTH300

Tourelle extérieure



# Sommaire

<b>1 À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>3</b>
1.1 Conventions typographiques .....	3
<b>2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce .....</b>	<b>3</b>
<b>3 Normes de sécurité.....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identification.....</b>	<b>4</b>
4.1 Description et désignation du produit .....	4
4.2 Marquage du produit.....	4
<b>5 Préparation du produit en vue de l'utilisation.....</b>	<b>4</b>
5.1 Déballage.....	4
5.2 Contenu.....	4
5.3 Élimination sans danger des matériaux d'emballage.....	4
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>
6.1 Réglage de la tourelle .....	5
6.1.1 Réglage des cames de fin de course.....	5
6.1.2 Réglage des potentiomètres .....	5
6.2 Description de la carte de connexion .....	6
6.3 Raccordement de la tourelle aux unités de commande.....	7
6.3.1 Branchement des potentiomètres .....	7
6.4 Exemple d'installation.....	8
<b>7 Entretien .....</b>	<b>8</b>
<b>8 Nettoyage.....</b>	<b>8</b>
<b>9 Élimination des déchets .....</b>	<b>9</b>
<b>10 Dépannage.....</b>	<b>9</b>
<b>11 Données techniques.....</b>	<b>10</b>
11.1 Généralités.....	10
11.2 Mécanique .....	10
11.3 Électrique .....	10
11.4 Environnement .....	10
11.5 Certifications.....	10
<b>12 Dessins techniques.....</b>	<b>11</b>

# 1 À propos de ce mode d'emploi

Avant d'installer et d'utiliser cette unité, lire attentivement toute la documentation fournie. Garder le manuel à portée de main pour des consultations successives.

## 1.1 Conventions typographiques



### **DANGER!**

**Risque élevé.**

**Risque de choc électrique. Sauf indication contraire, sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.**



### **DANGER!**

**Surface à température élevée.**

**Évitez le contact. La température des surfaces est élevée et leur contact peut provoquer des blessures corporelles.**



### **ATTENTION!**

**Risque moyen.**

**Opération extrêmement importante en vue d'un fonctionnement correct du système. Lire avec attention les opérations indiquées et s'y conformer rigoureusement.**



### **REMARQUE**

**Description des caractéristiques du système.**

**Il est conseillé de procéder à une lecture attentive pour une meilleure compréhension des phases suivantes.**

## 3 Normes de sécurité



**ATTENTION! L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.**

- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels dus à une utilisation non appropriée des appareils mentionnés dans ce manuel. On réserve en outre le droit d'en modifier le contenu sans préavis. La documentation contenue dans ce manuel a été rassemblée et vérifiée avec le plus grand soin. Le fabricant, cependant, ne peut assumer aucune responsabilité dérivant de l'emploi de celle là. La même chose vaut pour chaque personne ou société impliquées dans la création et la production de ce manuel.
- Sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.
- Ne pas utiliser de câbles usés ou endommagés.
- Ne procéder sous aucun prétexte à des modifications ou des connexions non prévues dans ce manuel. L'utilisation d'appareils non adéquats peut comporter des dangers graves pour la sécurité du personnel et de l'installation.

## 2 Notes sur le copyright et informations sur les marques de commerce

Les noms de produit ou de sociétés cités sont des marques de commerce ou des marques de commerce enregistrées.

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non d'origine peuvent être source d'incendies, de choc électrique ou autres.
- Avant de procéder à l'installation, contrôler que le matériel fourni correspond à la commande et examiner les étiquettes de marquage (4.2 Marquage du produit, page 4).
- L'installation électrique doit être équipée d'un sectionneur de réseau facile à reconnaître et à utiliser en cas de nécessité.

## 4 Identification

### 4.1 Description et désignation du produit

La tourelle PTH300 est obtenue par un moulage sous pression robuste d'aluminium laqué avec des poudres époxy.

La tourelle peut pivoter horizontalement à une vitesse de 6°/s (amplitude maximale égale à 330°) et verticalement à une vitesse de 3°/s (amplitude maximale égale à 360°). La fonction Autopan peut être utilisée sur des périodes de temps limitées.

La version PTH300P dispose de potentiomètres permettant aux unités de contrôle d'enregistrer différentes positions de preset.

### 4.2 Marquage du produit

Voir l'étiquette positionné sur le produit.

## 5 Préparation du produit en vue de l'utilisation



**Toute modification non approuvée expressément par le fabricant entraînera l'annulation de la garantie.**

### 5.1 Déballage

Lors de la livraison du produit, vérifier que l'emballage est en bon état et l'absence de tout signe évident de chute ou d'abrasion.

En cas de dommages évidents, contacter immédiatement le fournisseur.

En cas de retour du produit défectueux, il est conseillé d'utiliser l'emballage original pour le transport.

Conserver l'emballage en cas de nécessité d'expédition du produit pour réparation.

### 5.2 Contenu

Contrôler que le contenu correspond à la liste matériel indiquée ci-dessous:

- Tourelle
- Bride pour caisson
- Vis
- Manuel d'instructions

### 5.3 Élimination sans danger des matériaux d'emballage

Le matériel d'emballage est entièrement composé de matériaux recyclables. Le technicien chargé de l'installation est tenu de l'éliminer conformément aux dispositions en matière de collecte sélective et selon les normes en vigueur dans le pays d'utilisation.

## 6 Installation

**ATTENTION!** L'installation et l'entretien du dispositif doivent être effectués exclusivement par un personnel technique qualifié.

**ATTENTION!** Sectionner l'alimentation avant de procéder à toute opération.

### 6.1 Réglage de la tourelle

#### 6.1.1 Réglage des cames de fin de course

**ATTENTION!** Ne positionnez pas la tourelle à la main. Cette opération risque de sérieusement abîmer les engrenages.

Dévissez les vis et soulevez la coquille (Fig. 1, page 5).

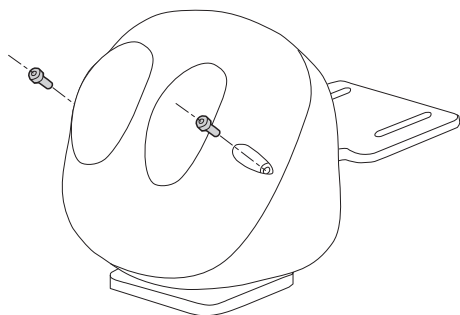


Fig. 1

Identifiez les cames de fin de course pour le réglage de la course verticale et de la course horizontale (Fig. 2, page 5).

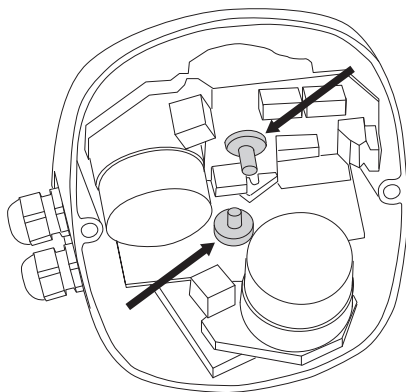


Fig. 2

Réglez la position des 2 cames de fin de course en les forçant légèrement (aucun matériel n'est nécessaire, le mouvement est à friction).

Leur position finale doit être symétrique au centre des 2 micro-poussoirs.

Serrez la tourelle. Serrez les vis avec un couple de 1.2Nm (Fig. 1, page 5).

#### 6.1.2 Réglage des potentiomètres

**i** Uniquement pour la tourelle avec le preset PTH300P.

**ATTENTION!** Cette opération est très importante pour garantir le fonctionnement correct du preset.

**ATTENTION!** La tourelle est déjà réglée en usine. L'opération devra être effectuée uniquement en cas d'absolue nécessité.

L'opération devra être effectuée pour le potentiomètre relié au mouvement horizontal ou pour celui relié au mouvement vertical.

1. Retirez l'alimentation de la tourelle.
2. Dévissez les vis et soulevez la coquille (Fig. 1, page 5).
3. Réglez les cames (6.1.1 Réglage des cames de fin de course, page 5).
4. Desserrez la vis de fixation (01) et l'écrou (02) de la barre soutenant le potentiomètre du mouvement horizontal (Fig. 3, page 6).
5. Dégagez le pignon (03) de la roue dentée.
6. Raccordez un ohmètre entre les contacts Vcc et Pan de la borne J4 (Fig. 4, page 6). Faites tourner l'axe du potentiomètre jusqu'à atteindre une mesure de 1 875  $\Omega$  environ.
7. Repositionnez le potentiomètre avec le pignon (03).
8. Serrez la vis de fixation (01) et l'écrou (02) (Fig. 3, page 6).
9. Répétez la même opération avec le mouvement vertical en mesurant la valeur ohmique entre les contacts Vcc et Tilt de la borne J4 (Fig. 4, page 6).
10. Fermez la tourelle. Serrez les vis avec un couple de 1.2Nm (Fig. 1, page 5).

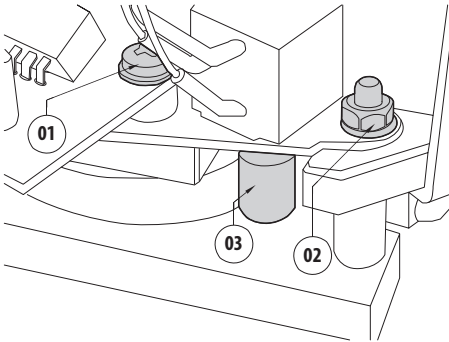


Fig. 3

## 6.2 Description de la carte de connexion

DESCRIPTION DE LA CARTE	
Borne	Fonction
J1	Borne de raccordement aux unités de commande/contrôle
J4	Borne de raccordement des potentiomètres

Tab. 1

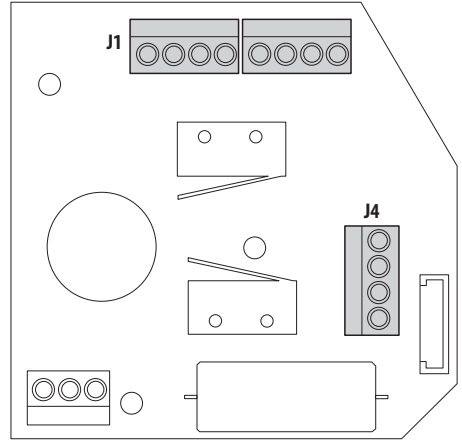


Fig. 4

**i** Section nominale des câbles utilisés: de 0.2mm<sup>2</sup> jusqu'à 2.5mm<sup>2</sup>.



## 6.3 Raccordement de la tourelle aux unités de commande

**⚠ ATTENTION! Avant de procéder aux raccordements, vérifiez que la tension fournie par l'unité de commande est compatible avec celle de la tourelle. Reportez-vous aux données de marquage de la tourelle et au manuel de l'unité de commande.**

**⚠ Utilisez les câbles de section minimale égale à: 0.56mm<sup>2</sup> (20AWG).**

Identifiez sur la fiche des connecteurs la borne de raccordement de la tourelle aux unités de commande (J1) (Fig. 4, page 6).

BORNE J1	
Contact	Description
⊕	Connexion de mise à la terre
Auto	Autopan
Left	Rotation dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
Right	Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre
Up	Rotation vers le haut
Down	Rotation vers le bas
Com	Contact commun pour Auto, Gauche, Droit, Haut, Bas

**Tab. 2**

Raccordez les unités de commande selon les instructions des manuels respectifs.

### 6.3.1 Branchement des potentiomètres

**i Opération correcte uniquement pour les modèles équipés de presets.**

**⚠ Utilisez les câbles de section minimale égale à: 0.34mm<sup>2</sup> (22AWG).**

Identifiez sur la fiche des connecteurs la borne de raccordement des potentiomètres (J4) (Fig. 4, page 6).

BORNE J4	
Contact	Description
Vcc	Alimentation des potentiomètres
Pan	Potentiomètre Pan
Tilt	Potentiomètre Tilt
Gnd	GND

**Tab. 3**

Raccordez le récepteur de télémétrie selon les instructions du manuel respectif.

## 6.4 Exemple d'installation

Installation contrôlée par un opérateur.

Matériel utilisé :

- Unité de commande (01)
- Moniteur vidéo (02)
- Tourelle (03)
- Optique motorisée (04)

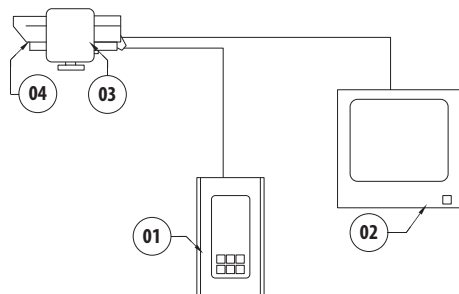


Fig. 5

## 7 Entretien

**⚠ Sectionner l'alimentation électrique avant toute intervention technique sur l'appareil.**

**⚠ L'entretien doit être uniquement effectué par un personnel qualifié en matière de circuits électriques.**

Si vous avez besoin de contacter l'assistance technique de VIDEOTEC ou un centre d'assistance agréé, vous devez fournir le numéro de série du produit (4.2 Marquage du produit, page 4).

## 8 Nettoyage

Effectuer le nettoyage avec un chiffon humide et ne pas utiliser d'air comprimé.

## 9 Élimination des déchets



**Ce symbole et le système de recyclage ne sont appliqués que dans les pays UE et non dans les autres pays du monde.**

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques en fin de vie doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Nous vous prions donc de confier cet équipement à votre Centre local de collecte ou Recyclage.

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques usagés.

## 10 Dépannage



**Pour toute problématique non décrite ou si les problèmes énumérés ci-après persistent, contactez le service technique VIDEOTECH ou un centre d'assistance agréé.**

<b>PROBLÈME</b>	<b>L'unité de commande fonctionne, mais la tourelle ne répond pas.</b>
CAUSE	Raccordements incorrects.
SOLUTION	Contrôlez les raccordements entre la tourelle et l'unité de commande.
CAUSE	La tension fournie par l'unité de commande n'est pas adéquate.
SOLUTION	Vérifiez les données de marquage de l'unité de commande et de la tourelle.
<b>PROBLÈME</b>	<b>La tourelle (version avec potentiomètres) répond aux commandes du récepteur, mais les presets ne fonctionnent pas.</b>
CAUSE	Raccordements incorrects.
SOLUTION	Vérifiez les raccordements des potentiomètres entre la tourelle et le récepteur.

# 11 Données techniques

## 11.1 Généralités

Réalisé en fonte d'aluminium avec traitement anticorrosion (anticorodal)

Vernissage avec poudres époxy polyester, couleur RAL9002

Visserie extérieure en acier inox

Position du montage normal ou renversé

Avec bride de support du caisson et accessoires de montage

Fonction Autopan pour une période de temps limitée

Fins de course verticales et horizontales réglables manuellement

## 11.2 Mécanique

Dimensions: 144x161x180mm (sans bride)

Charge utile: 12kg max (équilibrés)

Rotation horizontale: de 0° jusqu'à 330°

Vitesse horizontale constante: 6°/s

Rotation verticale: de 0° jusqu'à 360°

Vitesse verticale constante: 3°/s

Précision du rappel des positions de preset:

- Pan: 0.17°
- Tilt: 0.07°

Presse-étoupes:

- PTH300: 1 presse-étoupe PG11
- PTH300P: 2 presse-étoupes PG11

Poids net: 3.7kg

## 11.3 Électrique

Tension d'alimentation/Courant absorbé:

- 230Vac, 65mA, 50/60Hz
- 24Vac, 620mA, 50/60Hz

Potentiomètre (seul PTH300P): 5kΩ, rotation multiple (10 tours, max 1 million de rotations de l'arbre)

## 11.4 Environnement

Installation d'intérieur et d'extérieur

Température d'exercice: de -20°C jusqu'à +50°C

## 11.5 Certifications

Sécurité électrique (CE): EN60065

Compatibilité électromagnétique (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

Degré de protection IP: EN60529 (IP66)

Certification EAC

Résistant au brume saline: jusqu'à 1000 heures (ISO9227)

## 12 Dessins techniques

**i** Les dimensions des dessins sont exprimées en millimètres.

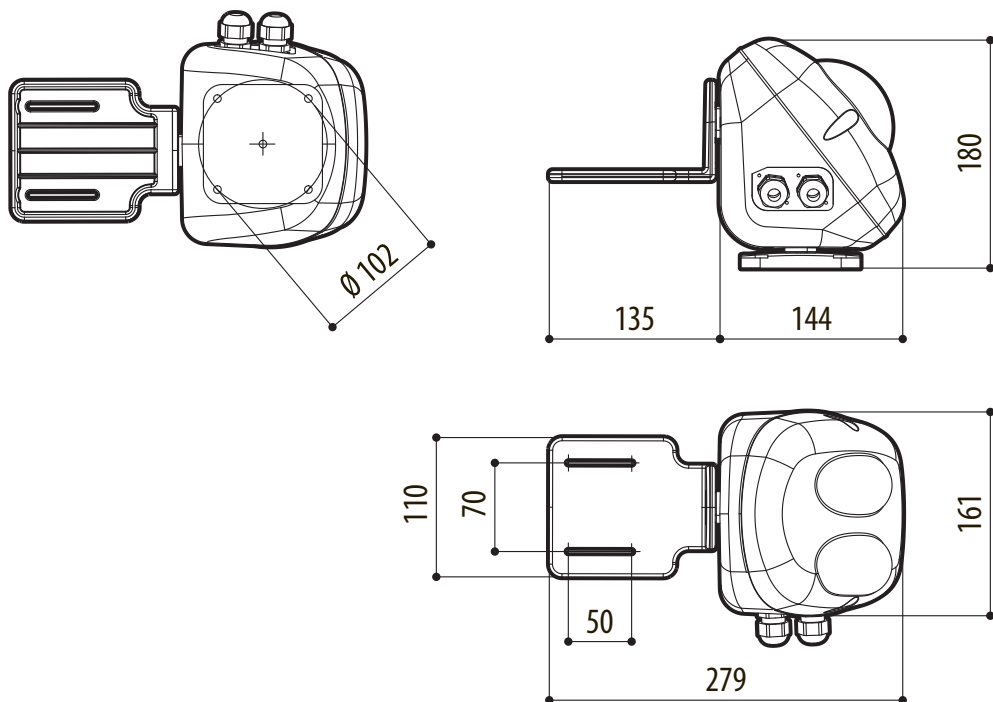


Fig. 6 PTH300P.

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com



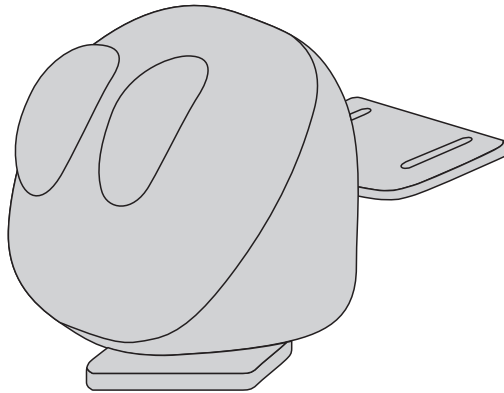
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643\_FR**



# PTH300

Aussen S-N-Kopf



# Inhaltsverzeichnis

<b>1 Allgemeines .....</b>	<b>3</b>
1.1 Schreibweisen.....	3
<b>2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken.....</b>	<b>3</b>
<b>3 Sicherheitsnormen .....</b>	<b>3</b>
<b>4 Identifizierung .....</b>	<b>4</b>
4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes.....	4
4.2 Kennzeichnung des Produkts.....	4
<b>5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch.....</b>	<b>4</b>
5.1 Entfernen der Verpackung .....	4
5.2 Inhalt .....	4
5.3 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien .....	4
<b>6 Installation .....</b>	<b>5</b>
6.1 Einstellung des Schwenk-Neige-Kopfs .....	5
6.1.1 Einstellung der Anschlagsocken .....	5
6.1.2 Einstellung der Potenziometer .....	5
6.2 Beschreibung der Karte Anschlüsse .....	6
6.3 Anschluss des Schwenk-Neige-Kopfs an die Befehlseinheiten.....	7
6.3.1 Anschluss der Potenziometer .....	7
6.4 Montagebeispiel .....	8
<b>7 Wartung .....</b>	<b>8</b>
<b>8 Reinigung .....</b>	<b>8</b>
<b>9 Müllentsorgungsstellen .....</b>	<b>9</b>
<b>10 Problemlösung .....</b>	<b>9</b>
<b>11 Technische Daten.....</b>	<b>10</b>
11.1 Allgemeines.....	10
11.2 Mechanik.....	10
11.3 Elektrik.....	10
11.4 Umgebung .....	10
11.5 Zertifizierungen .....	10
<b>12 Technische Zeichnungen.....</b>	<b>11</b>



# 1 Allgemeines

Vor Installation und Anwendung der Einheit ist die gesamte gelieferte Dokumentation aufmerksam zu lesen. Zum späteren Nachschlagen das Handbuch in Reichweite aufbewahren.

## 1.1 Schreibweisen



### GEFAHR!

**Erhöhte Gefährdung.  
Stromschlaggefahr. Falls nichts anderes  
angegeben, unterbrechen Sie die  
Stromversorgung, bevor die beschriebenen  
Arbeiten durchgeführt werden.**



### GEFAHR!

**Heiße Oberfläche.  
Nicht berühren. Die Oberflächen sind  
heiß und können bei Berührung zu  
Verbrennungen führen.**



### ACHTUNG!

**Mittlere Gefährdung.  
Der genannte Vorgang hat große  
Bedeutung für den einwandfreien Betrieb  
des Systems. Es wird gebeten, sich die  
Verfahrensweise durchzulesen und zu  
befolgen.**



### ANMERKUNG

**Beschreibung der Systemmerkmale.  
Eine sorgfältige Lektüre wird empfohlen,  
um das Verständnis der folgenden Phasen  
zu gewährleisten.**

## 2 Anmerkungen zum Copyright und Informationen zu den Handelsmarken

Die angeführten Produkt- oder Firmennamen sind Handelsmarken oder eingetragene Handelsmarken.

# 3 Sicherheitsnormen



**ACHTUNG! Die Installation und Wartung  
der Vorrichtung ist technischen Fachleuten  
vorbehalten.**

- Der Hersteller lehnt jede Haftung für eventuelle Schäden ab, die aufgrund unsachgemäßer Anwendung der in diesem Handbuch erwähnten Geräte entstanden ist. Ferner behält er sich das Recht vor, den Inhalt ohne Vorkündigung abzuändern. Die Dokumentation in diesem Handbuch wurde sorgfältig ausgeführt und überprüft. Der Hersteller kann dennoch keine Haftung für die Verwendung übernehmen. Dasselbe gilt für jede Person oder Gesellschaft, die bei der Schaffung oder Produktion von diesem Handbuch miteinbezogen ist.
- Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.
- Es dürfen keine Kabel mit Verschleiß- oder Alterungsspuren verwendet werden.
- Unter keinen Umständen dürfen Veränderungen oder Anschlüsse vorgenommen werden, die in diesem Handbuch nicht genannt sind. Der Gebrauch ungeeigneten Geräts kann die Sicherheit des Personals und der Anlage schwer gefährden.

- Es dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden. Nicht originale Ersatzteile können zu Bränden, elektrischen Entladungen oder anderen Gefahren führen.
- Vor der Installation ist anhand des Kennzeichnungsschildes nachzuprüfen, ob das gelieferte Material die gewünschten Eigenschaften (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 4).
- Die elektrische Anlage muss mit einem Netztrennschalter versehen sein, der im Bedarfsfall sofort erkannt und gebraucht werden kann.

## 4 Identifizierung

### 4.1 Beschreibung und Bezeichnung des Produktes

Der Schwenk-Neige-Kopf PTH300 ist aus einem soliden Aluminiumdruckguss mit Epoxypulverbeschichtung.

Der Schwenk-Neige-Kopf kann in der horizontalen Ebene mit einer Geschwindigkeit von 6°/s (max. Schwenkung = 330°) drehen, in der vertikalen Ebene mit einer Geschwindigkeit von 3°/s (max. Schwenkung = 360°). Die Autopan-Funktion steht nur für eine begrenzte Zeitdauer zur Verfügung.

Die Ausführung PTH300P verfügt über Potenziometer zum Speichern der verschiedenen Preset-Positionen seitens der Steuereinheit.

### 4.2 Kennzeichnung des Produkts

Siehe das Label auf dem Produkt.

## 5 Vorbereitung des Produktes auf den Gebrauch



**Jede vom Hersteller nicht ausdrücklich genehmigte Veränderung führt zum Verfall der Gewährleistungsrechte.**

### 5.1 Entfernen der Verpackung

Bei der Lieferung des Produktes ist zu prüfen, ob die Verpackung intakt ist oder offensichtliche Anzeichen von Stürzen oder Abrieb aufweist.

Bei offensichtlichen Schadensspuren an der Verpackung muss umgehend der Lieferant verständigt werden.

Im Falle der Rückgabe des nicht korrekt funktionierenden Produktes empfiehlt sich die Verwendung der Originalverpackung für den Transport.

Bewahren Sie die Verpackung auf für den Fall, dass das Produkt zur Reparatur eingeschendet werden muss.

### 5.2 Inhalt

Prüfen Sie, ob der Inhalt mit der nachstehenden Materialliste übereinstimmt:

- Schwenk-Neige-Kopf
- Gehäusebügel
- Schrauben
- Bedienungsanleitung

### 5.3 Sichere Entsorgung der Verpackungsmaterialien

Die Verpackungsmaterialien sind vollständig wiederverwertbar. Es ist Sache des Installationstechnikers, sie getrennt, auf jeden Fall aber nach den geltenden Vorschriften des Anwendungslandes zu entsorgen.

## 6 Installation

**⚠ ACHTUNG!** Die Installation und Wartung der Vorrichtung ist technischen Fachleuten vorbehalten.

**⚡** Unterbrechen Sie die Stromversorgung, bevor die beschriebenen Arbeiten durchgeführt werden.

### 6.1 Einstellung des Schwenk-Neige-Kopfs

#### 6.1.1 Einstellung der Anschlagnocken

**⚠ ACHTUNG!** Den Schwenk-Neige-Kopf nicht manuell positionieren. Dieser Vorgang kann das Getriebe ernsthaft schädigen.

Die Schrauben ausdrehen und die Verkleidung anhaben (Abb. 1, Seite 5).

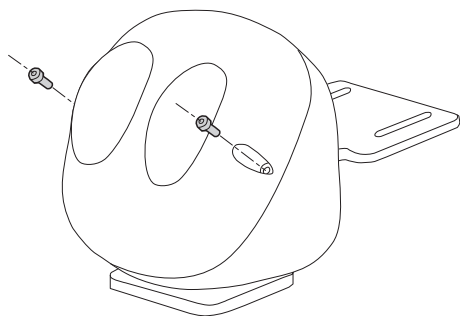


Abb. 1

Die Anschlagnocken für die Einstellung des Vertikal- und des Horizontalhubs ausmachen (Abb. 2, Seite 5).

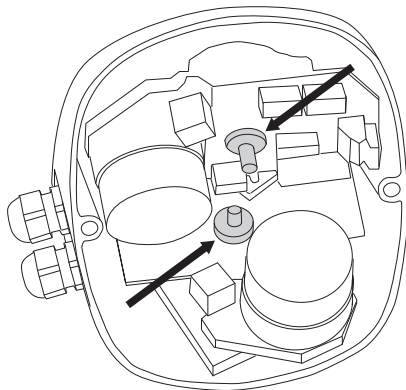


Abb. 2

Die Position der beiden Anschlagnocken durch leichte Krafteinwirkung einstellen (Werkzeuge werden nicht benötigt, die Bewegung erfolgt mittels Kupplung).

Ihre Endposition muss im Hinblick auf die Mitte der beiden Mikroschalter symmetrisch sein.

Den Schwenk-Neige-Kopf schließen. Die Schrauben mit einem Drehmoment von 1.2Nm festziehen (Abb. 1, Seite 5).

#### 6.1.2 Einstellung der Potenziometer

**i** Nur für den Schwenk-Neige-Kopf mit Preset PTH300P.

**⚠ ACHTUNG!** Dieser Vorgang ist für die korrekte Funktion des Presets äußerst wichtig.

**⚠ ACHTUNG!** Der Schwenk-Neige-Kopf wurde schon im Werk eingestellt. Dieser Vorgang sollte nur bei tatsächlicher Notwendigkeit durchgeführt werden.

Der Vorgang muss sowohl für das an die horizontale wie auch für das an die vertikale Bewegung angeschlossene Potenziometer durchgeführt werden.

1. Die Stromversorgung an den Schwenk-Neige-Kopf trennen.
2. Die Schrauben ausdrehen und die Verkleidung anhaben (Abb. 1, Seite 5).
3. Die Nocken einstellen (6.1.1 Einstellung der Anschlagsnocken, Seite 5).
4. Die Befestigungsschraube (01) und die Mutter (02) der Potenziometerleiste der horizontalen Bewegung lösen (Abb. 3, Seite 6).
5. Das Ritzel (03) des Zahnrads lösen.
6. Ein Ohmmeter zwischen den Kontakten Vdc und Pan der Klemme J4 anschließen (Abb. 4, Seite 6). Die Welle des Potenziometers bis zu einem Wert von ungefähr  $1875\Omega$  drehen.
7. Das Potenziometer mit dem Ritzel (03) erneut positionieren.
8. Die Befestigungsschraube (01) und die Mutter (02) festziehen (Abb. 3, Seite 6).
9. Diesen Vorgang für die vertikale Bewegung wiederholen. Hierzu den ohmschen Wert zwischen den Kontakten Vdc und Tilt der Klemme J4 messen (Abb. 4, Seite 6).
10. Den Schwenk-Neige-Kopf schließen. Die Schrauben mit einem Drehmoment von  $1.2\text{Nm}$  festziehen (Abb. 1, Seite 5).

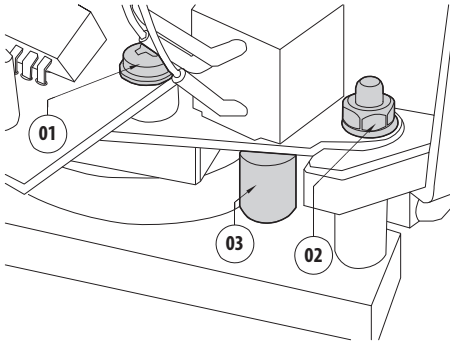


Abb. 3

## 6.2 Beschreibung der Karte Anschlüsse

BESCHREIBUNG DER KARTE	
Klemme	Funktion
J1	Klemme für den Anschluss an die Befehls- / Steuereinheiten
J4	Klemme für den Anschluss der Potenziometer

Tab. 1

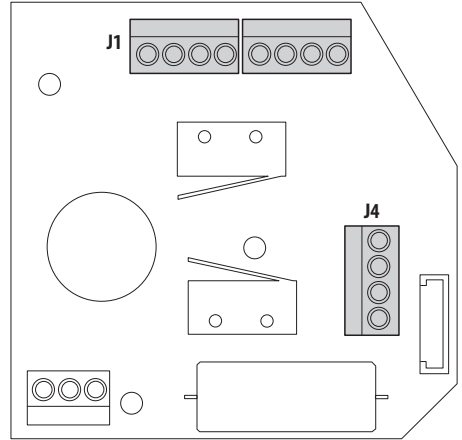



Abb. 4


**i** Nennquerschnitt der verwendeten Kabel:  
von  $0.2\text{mm}^2$  bis zu  $2.5\text{mm}^2$ .

## 6.3 Anschluss des Schwenk-Neige-Kopfs an die Befehlseinheiten

 **ACHTUNG!** Bevor die Anschlüsse durchgeführt werden, sicherstellen, dass die von der Befehlseinheit abgegebene Spannung mit der Spannung des Schwenk-Neige-Kopfs kompatibel ist. Bezug nehmen auf die Kennzeichnungsdaten des Schwenk-Neige-Kopfs und auf das Handbuch der Befehlseinheit.

 **Kabel verwenden, die einen Querschnitt haben von mindestens: 0.56mm<sup>2</sup> (20AWG).**

Auf der Steckerplatte die Klemme für den Anschluss des Schwenk-Neige-Kopfs an die Befehlseinheiten (J1) ausmachen (Abb. 4, Seite 6).

KLEMME J1	
Kontakt	Beschreibung
	Erdungsanschluss
Auto	Autopan
Left	Linksdrehend
Right	Rechtsdrehend
Up	Drehung nach oben
Down	Drehung nach unten
Com	Gemeinsamer Kontakt für Auto, Left, Right, Up, Down

Tab. 2

Die Befehlseinheiten wie ein den zugehörigen Handbüchern beschrieben anschließen.

### 6.3.1 Anschluss der Potenziometer

 Vorgang nur für die Modelle mit Preset wirksam.

 **Kabel verwenden, die einen Querschnitt haben von mindestens: 0.34mm<sup>2</sup> (22AWG).**

Auf der Steckerplatte die Klemme für den Anschluss der Potenziometer (J4) ausmachen (Abb. 4, Seite 6).

KLEMME J4	
Kontakt	Beschreibung
Vcc	Stromversorgung Potenziometer
Pan	Potenziometer Pan
Tilt	Potenziometer Tilt
Gnd	GND

Tab. 3

Den Telemetrieempfänger wie im entsprechenden Handbuch beschrieben anschließen.

## 6.4 Montagebeispiel

Vom Bediener gesteuerte Anlage.

Verwendetes Material:

- Befehlseinheit (01)
- Bildschirm (02)
- Schwenk-Neige-Kopf (03)
- Motorisierte Optik (04)

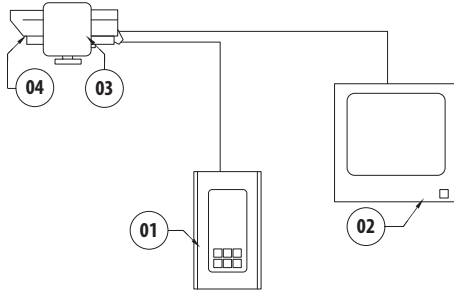


Abb. 5

## 7 Wartung



**Vor technischen Eingriffen am Gerät muss die Stromversorgung unterbrochen werden.**



**Die Wartung darf nur von Fachleuten vorgenommen werden, die befähigt sind, an elektrischen Schaltkreisen tätig zu werden.**

Sollten Sie den Kundendienst von VIDEOTEC oder ein autorisiertes Servicezentrum kontaktieren müssen, so muss die Seriennummer des Produkts mitgeteilt werden (4.2 Kennzeichnung des Produkts, Seite 4).

## 8 Reinigung

Die Reinigung muss mit einem feuchten Tuch ohne Zuhilfenahme von Druckluft vorgenommen werden.

## 9 Müllentsorgungsstellen



Dieses Symbol und das entsprechende Recycling-System gelten nur für EULänder und finden in den anderen Ländern der Welt keine Anwendung.

Ihr Produkt wurde entworfen und hergestellt aus qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten, die recycelt und wiederverwendet werden können.

Dieses Symbol bedeutet, daß elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt entsorgt werden sollen.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder im Recycling Centre.

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für Elektrik- und Elektronikgeräte.

## 10 Problemlösung



Kontaktieren Sie bitte den Kundendienst von VIDEOTEC oder das autorisierte Servicezentrum bei jedem nicht beschriebenen Problem oder falls das aufgelistete Problem weiterhin bestehen sollte.

<b>PROBLEM</b>	<b>Die Befehlseinheit funktioniert, aber der Schwenk-Neige-Kopf antwortet nicht.</b>
URSACHE	Fehlerhafte Anschlüsse.
LÖSUNG	Die Anschlüsse zwischen dem Schwenk-Neige-Kopf und der Befehlseinheit überprüfen.
URSACHE	Die von der Befehlseinheit abgegebene Spannung ist nicht angemessen.
LÖSUNG	Die Kennzeichnungsdaten der Befehlseinheit und des Schwenk-Neige-Kopfs überprüfen.
<b>PROBLEM</b>	<b>Der Schwenk-Neige-Kopf (Ausführung mit Potenziometern) antwortet auf die Befehle des Empfängers, aber die Presets funktionieren nicht.</b>
URSACHE	Fehlerhafte Anschlüsse.
LÖSUNG	Die Anschlüsse der Potenziometer zwischen dem Schwenk-Neige-Kopf und dem Empfänger überprüfen.

# 11 Technische Daten

## 11.1 Allgemeines

- Mit Korrosionsschutz behandelter Aluminiumdruckguß
- Pulverlackierung mit Epoxydpolyester, Farbe RAL9002
- Externe Schrauben aus rostfreiem Stahl
- Normale oder umgekehrte Montageposition
- Mit Bügel für den Gehäusesupport und Montagezubehör
- Autopan-Funktion für eine begrenzte Zeitdauer
- Vertikaler und horizontaler Anschlag manuell einstellbar

## 11.2 Mechanik

- Abmessungen: 144x161x180mm (ohne Bügel)
- Tragfähigkeit: 12kg max (ausbalanciert)
- Horizontale Drehung: von 0° bis zu 330°
- Konstante horizontale Geschwindigkeit: 6°/s
- Neigung: von 0° bis zu 360°
- Konstante vertikale Geschwindigkeit: 3°/s
- Genauigkeit beim Aufruf der Preset- Positionen:
  - Pan: 0.17°
  - Tilt: 0.07°
- Kabelverschraubungen:
  - PTH300: 1 PG11- Kabelverschraubung
  - PTH300P: 2 PG11- Kabelverschraubungen
- Einheitsgewicht: 3.7kg

## 11.3 Elektrik

Versorgungsspannung/Stromaufnahme:

- 230Vac, 65mA, 50/60Hz
- 24Vac, 620mA, 50/60Hz

Potentiometer (nur für PTH300P): 5kΩ, Mehrfachdrehung (10 Umdrehungen, max 1 Million Wellendrehungen)

## 11.4 Umgebung

Montage für den Innen- und Außenbereich

Betriebstemperatur: von -20°C bis zu +50°C

## 11.5 Zertifizierungen

Elektrische Sicherheit (CE): EN60065

Elektromagnetische Verträglichkeit (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

Schutzart IP: EN60529 (IP66)

EAC-Zertifizierung

Salznebelbeständig: bis 1000 Stunden (ISO9227)



# 12 Technische Zeichnungen

**i** Die Abmessungen der Zeichnungen sind in Millimeter angegeben.

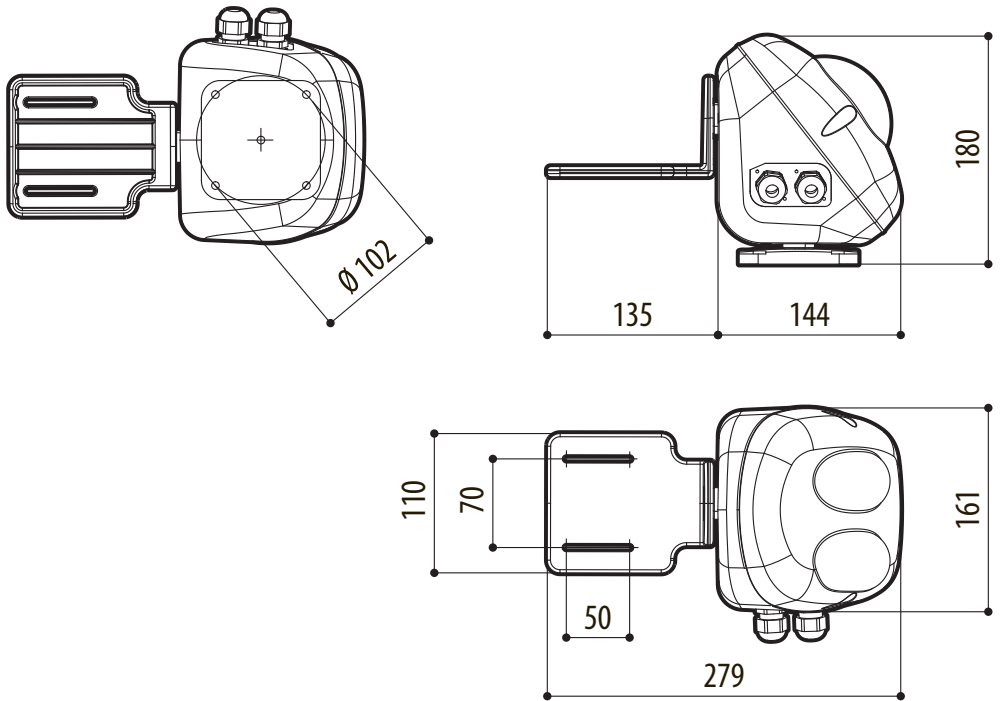


Abb. 6 PTH300P.

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com



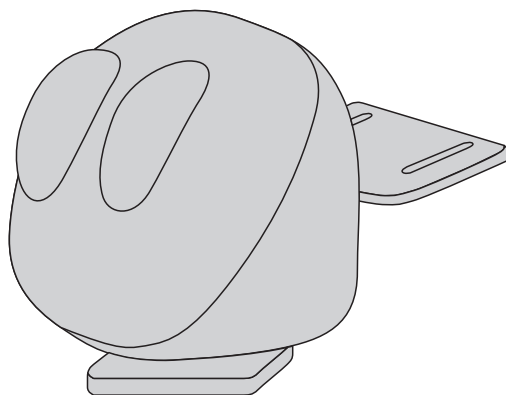
[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643\_DE**



# РТН300

Уличное поворотное устройство




# Комплект оборудования


<b>1</b>	<b>О настоящем руководстве.....</b>	<b>3</b>
1.1	Типографские условные обозначения.....	3
<b>2</b>	<b>Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках .....</b>	<b>3</b>
<b>3</b>	<b>Правила техники безопасности .....</b>	<b>3</b>
<b>4</b>	<b>Обозначение.....</b>	<b>4</b>
4.1	Описание и обозначение типа устройства .....	4
4.2	Маркировка изделия .....	4
<b>5</b>	<b>Подготовка устройства к использованию .....</b>	<b>4</b>
5.1	Распаковка .....	4
5.2	Комплект оборудования .....	4
5.3	Безопасная утилизация упаковочных материалов.....	4
<b>6</b>	<b>Монтаж .....</b>	<b>5</b>
6.1	Регулировка поворотного устройства .....	5
6.1.1	Регулировка кулачков концевых выключателей .....	5
6.1.2	Регулировка потенциометра .....	5
6.2	Описание платы разъемов .....	6
6.3	Подключение поворотного устройства к блокам управления .....	7
6.3.1	Подключение потенциометров .....	7
6.4	Пример установки.....	8
<b>7</b>	<b>Техническое обслуживание .....</b>	<b>8</b>
<b>8</b>	<b>Очистка.....</b>	<b>8</b>
<b>9</b>	<b>Утилизация отходов .....</b>	<b>9</b>
<b>10</b>	<b>Поиск и устранение неисправностей .....</b>	<b>9</b>
<b>11</b>	<b>Технические характеристики .....</b>	<b>10</b>
11.1	Общие сведения .....	10
11.2	Механические характеристики .....	10
11.3	Электрические характеристики .....	10
11.4	Окружающая среда .....	10
11.5	Сертификаты .....	10
<b>12</b>	<b>Технические чертежи .....</b>	<b>11</b>


# 1 О настоящем руководстве


Внимательно ознакомьтесь со всей документацией, входящей в комплект поставки, перед тем как приступить к установке и эксплуатации данного оборудования. Всегда держите руководство под рукой, чтобы им можно было воспользоваться в будущем.

## 1.1 Типографские условные обозначения

 **ОПАСНОСТЬ!**  
**Высокий уровень опасности.**  
**Риск поражения электрическим током. При отсутствии иных указаний отключите питание, перед тем как приступить к выполнению любой операции.**

 **ОПАСНОСТЬ!**  
**Горячая поверхность.**  
**Избегайте контакта. При контакте с горячими поверхностями существует риск получения ожогов.**


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**  
**Средний уровень опасности.**  
**Данная операция крайне важна для обеспечения надлежащего функционирования системы. Внимательно ознакомьтесь с описанием процедуры и выполните ее в соответствии с приведенными указаниями.**

 **ИНФОРМАЦИЯ**  
**Описание характеристик системы.**  
**Рекомендуем внимательно ознакомиться с содержанием этого раздела, для того чтобы понять следующие этапы.**

## 2 Примечания в отношении авторского права и информация о торговых марках

Упомянутые названия устройств или компаний являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми знаками.

## 3 Правила техники безопасности

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Установка и обслуживание устройства должны осуществляться только специализированным персоналом.**

- Производитель не несет ответственности за любые повреждения, возникающие в результате неправильного использования указанного в настоящем руководстве оборудования. Помимо этого, производитель сохраняет за собой право изменять содержание руководства без предварительного уведомления. Представленная в настоящем руководстве документация прошла тщательную проверку. Однако производитель не несет ответственности за ее использование. Аналогичные условия предусмотрены в отношении любого лица или компании, привлеченных для составления и создания данного руководства.
- Перед тем как приступить к выполнению любых операций, убедитесь в том, что источник питания отключен.
- Не используйте кабели, которые кажутся изношенными или старыми.
- Никогда и ни при каких обстоятельствах не выполняйте изменений или подключений, не описываемых в настоящем руководстве. Ненадлежащее использование оборудования может привести к возникновению серьезных опасных ситуаций, угрожающих безопасности персонала и системы.

- Используйте только оригинальные запасные части. Неоригинальные запасные части могут привести к возникновению пожара, электрического разряда или другой опасной ситуации.
- Перед монтажом проверьте соответствие поставленных материалов спецификациям заказа, сверив идентификационные ярлыки (4.2 Маркировка изделия, страница 4).
- Электрическая система оснащается выключателем питания, который можно легко найти и использовать в случае необходимости.

## 4 Обозначение

### 4.1 Описание и обозначение типа устройства

Поворотное устройство РТН300 изготавливается путем сплошной отливки под давлением с последующим покрытием алюминия порошковой эпоксидной смолой.

Поворотное устройство может вращаться в горизонтальной плоскости со скоростью  $6^\circ/s$  (максимальный угол вращения  $330^\circ$ ) и в вертикальной плоскости со скоростью  $3^\circ/s$  (максимальный угол вращения  $360^\circ$ ). Функция Autoran (Автоматическое панорамное наблюдение) может использоваться ограниченный период времени.

Модель РТН300Р оснащена потенциометрами для сохранения различных предварительно установленных положений с помощью блока управления.

### 4.2 Маркировка изделия

См. ярлык на изделии.

## 5 Подготовка устройства к использованию



**Любое изменение, которое выполняется без разрешения, явным образом предоставленного производителем, аннулирует гарантию.**

### 5.1 Распаковка

При доставке устройства убедитесь, что упаковка не повреждена и не имеет явных признаков падения или царапин.

В случае наличия видимых повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком.

В случае возврата неисправного устройства мы рекомендуем использовать оригинальную упаковку для транспортировки.

Сохраняйте упаковку на случай, если потребуется отправить устройство на ремонт.

### 5.2 Комплект оборудования

Проверьте комплект оборудования на соответствие представленному ниже списку материалов:

- Поворотное устройство
- Кронштейн для кожуха
- Болты и винты
- Руководство по эксплуатации

### 5.3 Безопасная утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы могут подвергаться переработке. Технический специалист установщика отвечает за сортировку материалов для переработки, а также за соблюдение требований законодательства, действующего в месте установки устройства.

## 6 Монтаж

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Установка и обслуживание устройства должны осуществляться только специализированным персоналом.

**⚠** Перед тем как приступить к выполнению любых операций, убедитесь в том, что источник питания отключен.

### 6.1 Регулировка поворотного устройства

#### 6.1.1 Регулировка кулачков концевых выключателей

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Запрещается регулировать положение поворотного устройства вручную. Такая операция может привести к серьезному повреждению зубчатых колес.

Открутите винты и поднимите корпус (Рис. 1, страница 5).

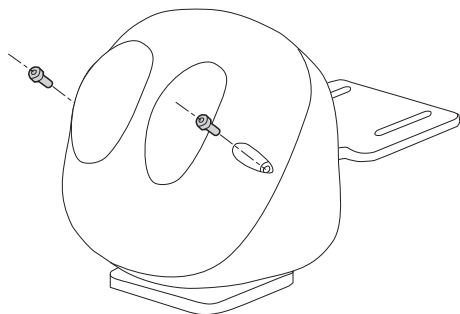


Рис. 1

Найдите кулачки концевых выключателей для регулировки хода по вертикали и по горизонтали (Рис. 2, страница 5).

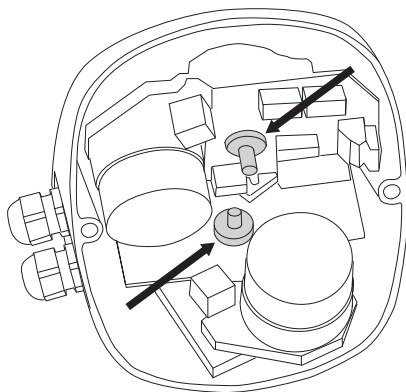


Рис. 2

Отрегулируйте положение двух кулачков концевых выключателей, слегка нажимая на них (инструменты не нужны, движение осуществляется за счет сцепления).

Их конечное положение должно быть симметрично относительно центра двух концевых выключателей.

Закройте поворотное устройство. Затяните винты с крутящим моментом 1.2Nm (Рис. 1, страница 5).

#### 6.1.2 Регулировка потенциометра

**i** Только для поворотных устройств с предварительными установками РТН300Р.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Данная операция очень важна для правильной работы предварительных установок.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Поворотное устройство уже отрегулировано на заводе. Процедура выполняется только в случае действительной необходимости.

Процедура выполняется для потенциометра, подключенного для горизонтального перемещения, и для потенциометра, подключенного для вертикального перемещения.

1. Отключите поворотное устройство от источника питания.
2. Открутите винты и поднимите корпус (Рис. 1, страница 5).
3. Отрегулируйте кулачки (6.1.1 Регулировка кулачков концевых выключателей, страница 5).
4. Ослабьте крепежный винт (01) и гайку (02) рейки держателя потенциометра горизонтального перемещения (Рис. 3, страница 6).
5. Отсоедините шестерню (03) от зубчатого колеса.
6. Подключите омметр между контактами Vcc и Rap (Поворот) клеммы J4 (Рис. 4, страница 6). Поверните вал потенциометра до измерения значения около 1875Ω.
7. Установите потенциометр с шестерней (03) на прежнее место.
8. Затяните крепежный винт (01) и гайку (02) (Рис. 3, страница 6).
9. Повторите данную операцию для перемещения по вертикали, измеряя величину сопротивления между контактами Vcc и Tilt (Наклон) клеммы J4 (Рис. 4, страница 6).
10. Закройте поворотное устройство. Затяните винты с крутящим моментом 1.2Nm (Рис. 1, страница 5).

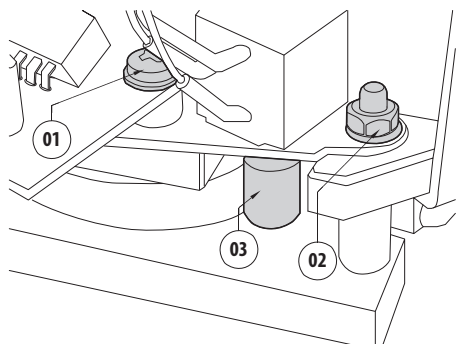


Рис. 3

## 6.2 Описание платы разъемов

ОПИСАНИЕ ПЛАТЫ	
Клемма	Функция
J1	Клемма для подключения к блокам управления
J4	Клемма для подключения потенциометров

Табл. 1

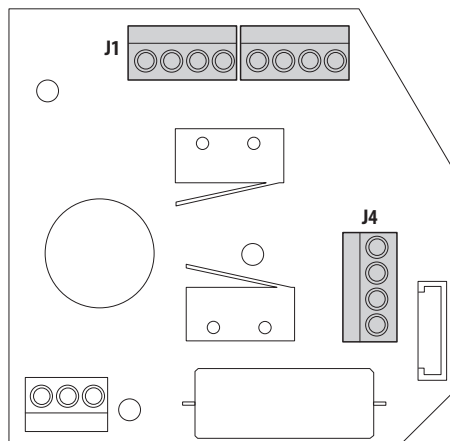




Рис. 4

**i** Номинальное сечение используемых кабелей: от 0.2mm<sup>2</sup> до 2.5mm<sup>2</sup>.



## 6.3 Подключение поворотного устройства к блокам управления

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Перед подключением убедитесь, что напряжение, поступающее от блока управления, соответствует напряжению поворотного устройства. См. данные маркировки поворотного устройства и руководство блока управления.

 **Используйте кабели с минимальным сечением, равным: 0.56mm<sup>2</sup> (20Американский калибр проводов (AWG)).**

На плате подключений найдите клемму для подключения поворотного устройства к блокам управления (J1) (Рис. 4, страница 6).




КЛЕММА J1	
контакт	Описание
	Заземление
Авто (Auto)	Автоматическое панорамное наблюдение (Autopan)
Left	Вращение против часовой стрелки
Right	Вращение по часовой стрелке
Up	Движение вверх
Down	Движение вниз
Com	Общий контакт для функций Auto, Left, Right, Up, Down

Табл. 2

Подключите блоки управления согласно описанию, представленному в соответствующих руководствах.

### 6.3.1 Подключение потенциометров

 **Операция выполняется только для моделей с предварительными установками.**

 **Используйте кабели с минимальным сечением, равным: 0.34mm<sup>2</sup> (22Американский калибр проводов (AWG)).**

Найдите на плате подключений клемму для подключения потенциометров (J4) (Рис. 4, страница 6).

КЛЕММА J4	
контакт	Описание
Vcc	Питание потенциометров
Pan	Потенциометр функции Pan (Поворот)
Tilt	Потенциометр функции Tilt (Наклон)
Gnd	GND

Табл. 3

Подключите приемник телеметрических сигналов согласно описанию, представленному в соответствующем руководстве.

## 6.4 Пример установки

Система управляется оператором.

Используемые материалы:

- Блок управления (01)
- Видеомонитор (02)
- Поворотное устройство (03)
- Объектив с приводом (04)

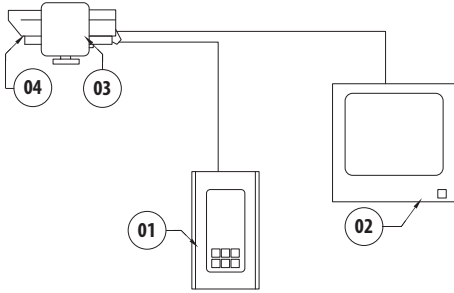


Рис. 5

## 7 Техническое обслуживание



**Отключите источник питания, перед тем как приступить к проведению каких-либо технических работ на устройстве.**



**Техническое обслуживание должно проводиться сотрудниками, прошедшими курс обучения по выполнению работ на электрических цепях.**

При обращении в службу технической поддержки VIDEOTEC или официальный сервисный центр необходимо указать серийный номер изделия (4.2 Маркировка изделия, страница 4).

## 8 Очистка

Очистку устройства необходимо выполнять с помощью влажной ткани; не следует использовать сжатый воздух.

## 9 Утилизация отходов



Соответствующий символ и система переработки отходов используются только в странах ЕС и не применяются в других странах мира.

Ваше устройство разработано и произведено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Этот символ используется для указания на то, что по истечении срока службы электрическое и электронное оборудование подлежит утилизации отдельно от бытовых отходов.

Передайте это оборудование в центр сбора отходов или центр переработки мусора вашего населенного пункта.

В Европейском Союзе существуют раздельные системы сбора бывших в употреблении электрических и электронных устройств.

## 10 Поиск и устранение неисправностей



Обратитесь в техническую поддержку или авторизованный сервисный центр компании VIDEOTECH в случае, если перечисленные ниже проблемы не удается устранить или если вы столкнулись с не описанными здесь проблемами.

**НЕИСПРАВНОСТЬ** Блок управления работает, но поворотное устройство не отвечает.

**ПРИЧИНА** Неправильное подключение.

**СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ** Проверьте правильность подключения поворотного устройства к блоку управления.

**ПРИЧИНА** От блока управления поступает неподходящее напряжение.

**СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ** Проверьте данные маркировки блока управления и поворотного устройства.

**НЕИСПРАВНОСТЬ** Поворотное устройство (модуль с потенциометром) реагирует на команды приемника, но предварительные установки не работают.

**ПРИЧИНА** Неправильное подключение.

**СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ** Проверьте правильность подключения потенциометра между поворотным устройством и приемником.

# 11 Технические характеристики

## 11.1 Общие сведения

Изготавливается из нержавеющей алюминия

Эпоксиполиэстеровое порошковое покрытие, цвет RAL9002

Наружные винты из нержавеющей стали

Монтаж в нормальном или перевернутом положении

Поставляется в комплекте с кронштейном для кобуха камеры и приспособлениями для монтажа

Функция Autoran (Автоматическое панорамное наблюдение) для ограниченного периода времени

Регулируемые вручную концевые выключатели вертикального и горизонтального хода

## 11.2 Механические характеристики

Размеры: 144x161x180mm (без кронштейна)

Допустимая нагрузка: 12kg max (сбалансированная)

Вращение по горизонтали: от 0° до 330°

Постоянная скорость горизонтального поворота: 6°/s

Вертикальное перемещение: от 0° до 360°

Постоянная скорость вертикального наклона: 3°/s

Точность предварительно установленных положений:

- Ран: 0.17°
- Наклон (Tilt): 0.07°

Кабельные муфты:

- PTH300: Кабельная муфта PG11
- PTH300P: 2 кабельные гермовводы PG11

Вес устройства: 3.7kg

## 11.3 Электрические характеристики

Напряжение сети питания/Потребляемый ток:

- 230Vac, 65mA, 50/60Hz
- 24Vac, 620mA, 50/60Hz

Потенциометр (только PTH300P): 5kΩ, многократное вращение (10 оборотов, макс. 1 млн оборотов вала)

## 11.4 Окружающая среда

Для установки внутри помещений и наружной установки

Рабочая температура: от -20°C до +50°C

## 11.5 Сертификаты

Электробезопасность (CE): EN60065


Электромагнитная совместимость (CE): EN50130-4, EN61000-6-3

Степень защиты IP: EN60529 (IP66)

Сертификат EAC

Защита от солевого тумана: до 1000 часов (ISO9227)

## 12 Технические чертежи

 Размеры на чертежах указаны в миллиметрах.

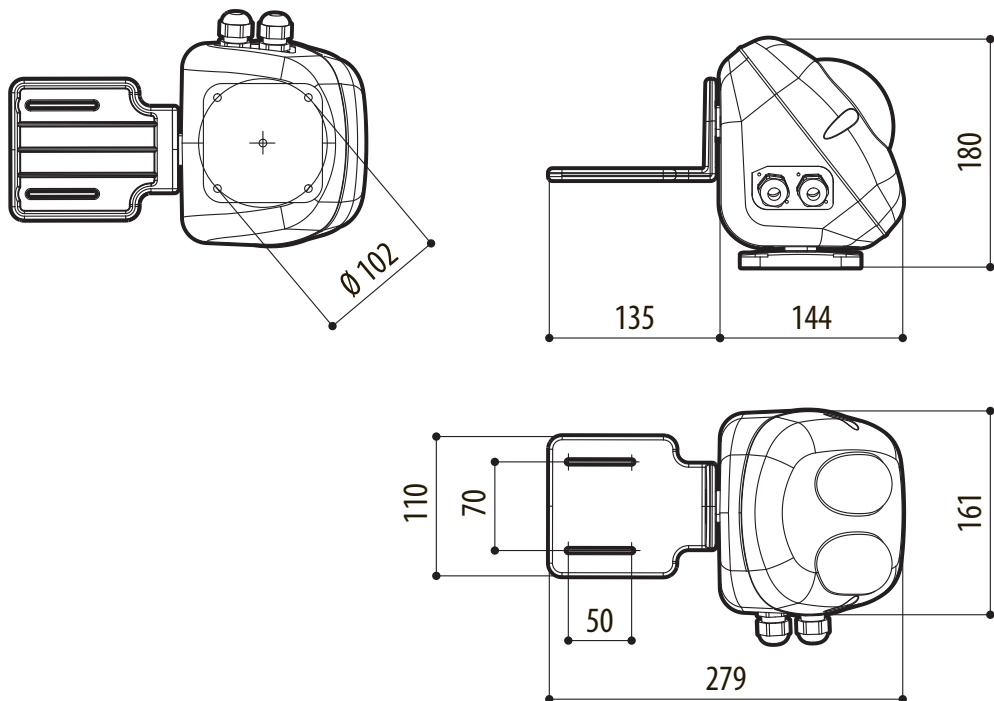


Рис. 6 PTH300P.

**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Азиатско-Тихоокеанский регион** Videotec (HK) Ltd.

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Тел.: +33 1 60491816 - факс: +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643\_RU**



**Headquarters Italy** Videotec S.p.A.

Via Friuli, 6 - I-36015 Schio (VI) - Italy  
Tel. +39 0445 697411 - Fax +39 0445 697414  
Email: info@videotec.com

**Asia Pacific** Videotec (HK) Ltd

Flat 8, 19/F. On Dak Industrial Building, No. 2-6 Wah Sing Street  
Kwai Chung, New Territories - Hong Kong  
Tel. +852 2333 0601 - Fax +852 2311 0026  
Email: info.hk@videotec.com

**France** Videotec France SARL

Immeuble Le Montreal, 19bis Avenue du Québec, ZA de Courtaboeuf  
91140 Villebon sur Yvette - France  
Tel. +33 1 60491816 - Fax +33 1 69284736  
Email: info.fr@videotec.com

**Americas** Videotec Security, Inc.

Gateway Industrial Park, 35 Gateway Drive, Suite 100  
Plattsburgh, NY 12901 - U.S.A.  
Tel. +1 518 825 0020 - Fax +1 518 825 0022  
Email: info.usa@videotec.com - www.videotec.us



[www.videotec.com](http://www.videotec.com)

**MNVCPH300\_1643**